



エアバッグテクノロジーエキスパート



## 乗馬用エアバッグ取扱説明書

エアジャケット-ジップインエアシェル-ジップイン2



**CE** Certified airbag  
Airbag certifié  
Zertifizierter Airbag

総輸入販売元

 **Orienttrade** 株式会社 オリエンントレード

埼玉県川口市榛松187 Tel:048-286-7871/e-mail:info@orienttrade-jp.com  
web site:orienttrade-jp.com/Helite web site:en.helite.com

# 取扱説明書

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 安全上のご注意 .....            | 2  |
| 一般情報 .....               | 3  |
| 技術について .....             | 4  |
| Helite乗馬用エアバッグについて ..... | 6  |
| エアバッグの再利用法について .....     | 9  |
| 保管・管理方法について .....        | 10 |
| 保証書 .....                | 11 |
| アフターサービス .....           | 11 |
| 免責事項 .....               | 11 |



この度はご購入頂き  
ありがとうございます

Heliteのエアバッグを  
最大限活用する為に、  
是非お目通しくださいませ。

## 安全上のご注意

## ご注意

安全に関する指示に従わないと、エアバッグの故障、または性能に影響を及ぼす場合がございます。

- ・着用するサイズは必ずご自身のお身体にあったサイズのものをお選び下さい。
- ・35kg以下の体重の方の着用はできません。ご注意下さい。
- ・Heliteのエアバッグは、乗馬用ヘルメット、ストラップ等の保護具の代わりになる物ではございません。ご注意下さい。
- ・エアバッグの表地・パーツ等の部品をカスタマイズしたり、修理したりしないで下さい。故障や事故の原因になる可能性があります。
- ・一度使用したCO2カートリッジは新しいものに交換してから使用するようにして下さい  
(同じブランドのカートリッジで同じ容量の物に交換するようにして下さい)。
- ・エアバッグ着用の前に、ポケットの中に鋭利な物が入っている場合は、必ずそれを取り出してから着用して下さい。故障・事故の原因になります。
- ・使用前はエアバッグに破れや裂け目等が無い事を確認してからご使用下さい。

- ・高温多湿を避け、ハンガーに掛けた状態で保管をして下さい。
- ・エアバッグを縫ったり、棒などの物を上に置いたり貼りつけたり等しないで下さい。  
故障・破損の恐れがあります。
- ・取り付けの際には、必ずストラップをサドルにしっかりと固定して下さい。  
エアバッグシステムが作動しない恐れがあり、事故へ繋がる可能性があります。
- ・小さいお子様のお手の触れない場所に保管して下さい。

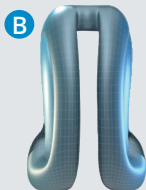
## 一般情報

- ・Heliteのエアバッグは、乗馬の際にベストやジャケットのように着用できます。  
落馬の際はランヤード先端のキーボールが作動装置から外れエアバッグシステムが作動します。  
わずか0.1秒でエアバッグが膨張して騎手を守ります。
- ・エアバッグは100%騎手の安全を保証するものではありません。エアバッグが膨張した箇所の  
みを保護します。
- ・エアバッグシステムが作動するとエアバッグが膨張し、頭頂部から尾骶骨までを安定させ、衝撃を  
吸収します。身体の過屈曲を抑える為、脊髄がダメージを負うリスクを軽減できます。
- ・エアバッグのサイズによって作動するのに必要な力は異なっております(キッズサイズS>2XL)。  
ランヤードをサドルストラップから外すのを忘れて下馬するとエアバッグが作動する場合があります。  
下馬の際はランヤードを外した事を確認して下さい。
- ・破損・キズ等があったり、一度使用したCO2カートリッジは再利用できません。  
リサイクル回収へ出すか、地域別に分別して処分してください。
- ・降下中に鋭利な物に当たるとエアバッグが破損したり、穴が開いたりする場合があります。  
ご注意下さい。
- ・馬が倒れて騎手が馬に乗ったままの状態ではエアバッグシステムが作動しない場合がございます。  
すのでご注意下さい。
- ・このPPE(Personal Protective Equipment)はアレルギーの原因となる物質は含まれて  
おりません。着用時に不快感を感じ無いデザインとなっております。
- ・死亡事故・重傷・人身傷害を100%防ぐ事はできません。

## 技術について



作動装置



エアバッグ



CO2カートリッジ



サドルストラップ



ランヤード

### A 作動装置

エアバッグシステムを作動させるユニットです。エアバッグのサイズによって作動するのに必要な力が変動します(キッズS>2XL)。ランヤード先端のキーボールが外れるとユニット内のスプリングの反力で内部の針がCO2カートリッジを貫き、瞬時にエアバッグへとCO2が供給されます。本体は工具で取り外したりする事はできません。

### B エアバッグ

このエアバッグは、職人によって1つ1つ丁寧に品質検査され選び抜かれた高品質のポリウレタンを使用して作られおり、落下時の衝撃を吸収し最適に保ちます。※50度を超える場所に放置しないで下さい。事故の原因になります。

### C ガスカートリッジCO2

エアバッグのサイズに合わせた4サイズのCO2カートリッジを取り扱っております(50cc、60cc、85cc、100cc)。ご購入の際に付属のCO2カートリッジのラベルをご参照にご購入下さい。カートリッジは取り外すのに工具等必要無く、素早く簡単に取り外す事ができます。使用済みのカートリッジ交換の場合は作動ユニット本体へのランヤード先端ボールの組み付けが必要ですが付属工具で再セットアップが可能です。HeliteのCO2カートリッジは、10年間の保証付きです。

-使用上の注意について-

- ・HeliteのCO2カートリッジのみ使用できます。他社のCO2カートリッジは使用できません。
- 購入する際は、株式会社オリエントレードへお問い合わせ下さい。(orientrade-jp.com)
- ・1つのエアバッグにつき1つのCO2カートリッジのみ使用できます。



- ・安全にご使用して頂く為に毎年、CO<sub>2</sub>カートリッジの重量を計り、キズの有無の確認を推奨致します。  
(エアバッグを膨らませて確認する必要はございません。)
- CO<sub>2</sub>カートリッジの使用許容範囲重量は50cc、60cc、85ccが+/-3g、100ccが+/-5gです。  
容量を確認する際は、カートリッジのラベルをご確認下さい。ご不明点等がございましたら、弊社までご連絡下さいませ。
- ・もしもCO<sub>2</sub>カートリッジの表面部分に、錆や腐食が現れた場合は弊社までご連絡下さい。
- ・保管する時は必ず45度以下の場所に保管して下さい。高温の場所で長時間放置しないで下さい。  
(直射日光の当たる場所・暖房機器・発電機の近く等)。
- ・保管場所の温度が0度以下の場合CO<sub>2</sub>カートリッジが使用できる温度になるまで時間が掛かります。  
ご注意下さい。
- ・カートリッジに衝撃を与えないで下さい。破損・事故の原因となります。
- ・一度使用したCO<sub>2</sub>カートリッジ、または破損したものは、リサイクル品として出す事ができます。お住いの地域のゴミ分別、または廃品回収業者の基準に則り廃棄して下さい。

## D サドルストラップ

エアバッグシステムを正常に作動させる為、乗馬前にサドルにストラップを正しく取り付けて下さい。

- ・ランヤードとサドルストップが長すぎないか確認して下さい。場合はエアバッグシステムの作動に時間が掛かり、事故に繋がる恐れがあります。
- ・また、ランヤードとサドルストラップが短い場合、落馬時に予期せぬアクシデントが発生する場合があります。

### -サドルストラップの取り付け方法について-

- ①サドルから鎧を動かします。
- ②Y字型のサドルストラップから伸びる2つの紐を鎧の横にある棒へ取り付けして下さい。
- ③緩みがあるのを確認して下さい。  
※ストラップと鎧の間が詰まっていると正常に作動せず事故が発生する場合があります。
- ④鎧を後ろ側へ置きます。
- ⑤正しく装着出来ているかご確認ください。



## E ランヤード

クリップとキーボールはランヤードの両端にあります。キーボールが引き抜かれると内部のスプリングによってニードルがCO<sub>2</sub>カートリッジに穴を開けて、エアバッグシステムが作動します。

※注意

馬にまたがっている時クリップを直接サドルに固定して使用しない事を推奨致します。

## Helite乗馬用エアバッグ

## エアジャケット-エアバッグ



非常に風通しの良いエアバッグ。可動域の広い袖回りで、夏から冬までどの季節でも快適に着用する事が出来ます。正面に調整可能なベルト式バックルが3つ付属しております。付属品にCO2カートリッジサドルストラップ、ランヤード、CE保証書がついています。



注意:絶対に洗濯機等で洗わないで下さい。水に浸したり等、水に近づける事もおやめください。もし汚れてしまった場合は、やわらかい布で拭き、その後石鹸水や赤ちゃん用おしりふき(洗剤を使用していない物)等で汚れを落として下さい。ドライヤー・アイロン・は絶対に使用しないで下さい。また、発電機、熱を放つ物(オイルヒーター等含む)に絶対に近づけないで下さい。破損・事故の原因となります。

## サイズ一覧表:

| 子供用エアジャケット(cm) | 子供用S    | 子供用M    | 子供用L    |
|----------------|---------|---------|---------|
| 高さ             | 135-145 | 140-155 | 145-165 |
| 胸囲             | 60-85   | 70-90   | 80-95   |
| 肩幅寸法           | 37-44,4 | 40-48   | 44-51,6 |
| カートリッジ容量       | 50cc    | 50cc    | 60cc    |

| エアジャケット(cm) | S       | M       | L       | XL      | LL      | XLL     |
|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 高さ          | 155-170 | 165-175 | 170-185 | 180-195 | 170-185 | 180-195 |
| 胸囲          | 85-95   | 90-100  | 95-105  | 100-110 | 100-120 | 105-140 |
| 肩幅寸法        | 50-60   | 53-63,6 | 57-68,4 | 61-73,2 | 57-68,4 | 61-73,2 |
| カートリッジ      | 60cc    | 60cc    | 60cc    | 60cc    | 100cc   | 100cc   |

## エアジャケット-エアバッグ

ジップインエアシェルとジップイン2ジップインエアバッグは、CO2カートリッジ、サドルストラップ、ランヤード、CE保証書付きです。アウターにわずか数秒で接続できます。



重要：絶対に衣服の下には着用しないで下さい。ジャケットまたはベストとして着用する事が適用されています。



“Heliteエアバッグ”ジップインエアーシェル”は落馬した時に、しっかりと身体を守ってくれます。ジップインエアバッグと着用している服と接続するのに何秒も掛かりません。

正しく着用する為に：2つのパーツ(エアバッグ+アウター)を首元をマジックテープで留めれば完成です。



Heliteエアバッグ”ジップイン2” 3通りの着用方法があります：

- “ジップイン”のラベルが見えるように、ジャケットとして着用する。
- ジッパーを開いた状態で”ジップイン”のラベルが見えるように、着用する。
- ジッパーを首まで全て閉じ他状態で着用する。

落馬した時の為に、外側に着用する事を推奨します。

## 保管・使用する時の注意について

- Heliteエアバッグを本来の本来の目的以外で使用しないで下さい。
- エアバッグのサイズに合ったCO2カートリッジの使用をしてください。サイズが違う場合、破損・事故などの原因となる場合があります。
- 使用する際は必ず、少なくともアウターのジッパーを2/3程度は閉めて使用するようして下さい。
- ジップイン2をアウター無しで使用の際は、ジッパーが完全に閉まっている事を確認して下さい。

Helite社製全てのアウターの内側には、**公式に認定された**ジップインラベルが縫い付けられています。ジップインラベルの他に、エアバッグのお手入れ方法も表記されています。

詳細なお手入れ方法は弊社webサイトに記載されています。  
(orienttrade-jp)

Helite社に公認されているアウター製品: Heliteエアーシェルブルゾン、Heliteエアーシェル・ジレ、Heliteプレステージ、Helite エアジャンプ。

Helite公認ジップインパートナーアウター: Freejump、oscar et gabrielle、Dada Sport。

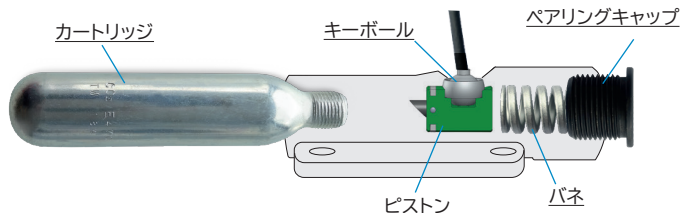


注意: 絶対に洗濯機等で洗わないで下さい。水に浸したり等、水に近づける事もおやめください。もし汚れてしまった場合は、やわらかい布で拭き、その後石鹸水や赤ちゃん用おしりふき(洗剤を使用していない物)等で汚れを落として下さい。ドライヤー・アイロン・は絶対に使用しないで下さい。また、発電機、熱を放つ物(オイルヒーター等含む)に絶対に近づけないで下さい。破損・事故の原因となります。

#### サイズ一覧表:

| エアバッグジップイン(cm)       | 子供用L    | XS      | S       | M       | L       | XL      | 2XL     |
|----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 高さ                   | 145-160 | 150-165 | 150-165 | 160-175 | 165-180 | 165-185 | 165-190 |
| 胸囲                   | 65-80   | 75-85   | 80-90   | 85-95   | 90-100  | 95-110  | 100-115 |
| 肩幅寸法                 | 55-70   | 60-75   | 70-80   | 75-90   | 80-95   | 85-100  | 95-115  |
| 腰回り                  | 65-85   | 75-95   | 80-100  | 85-105  | 90-110  | 95-120  | 100-130 |
| 肩の高さ<br>ジップインエアシェル   | 43-52   | 46-55   | 50-60   | 53-64   | 57-68   | 61-73   | 65-78   |
| 肩の高さ<br>ジップイン2       | 35-43   | 38-51   | 40-50   | 44-58   | 44-63   | 48-61   | 48-63   |
| ジップインエアシェル           | 50cc    | 60cc    | 60cc    | 60cc    | 60cc    | 60cc    | 100cc   |
| カートリッジ容量<br>カートリッジ容量 | 50cc    | 50cc    | 60cc    | 60cc    | 60cc    | 85cc    | 85cc    |

## エアバッグの再利用法について



1



ネジが見えるようになり、キーボールが排出され、空になったCO2カートリッジが外れて動かせるようになり、エアバッグシステムが再利用出来るようになります。

2



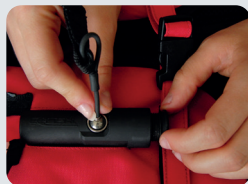
六角レンチ(5mm)を使用し、ベ어링キャップ、からエアバッグから分割します。  
※ベ어링キャップは完全にネジは取れません。

3



六角レンチが指を使いCO2カートリッジ正面の切り込みで見える所までを押し戻し、穴の位置をキーボールの位置まで合わせます。

4



キーボールを元の場所に戻します。  
リング周辺とキーボールが水平になるように平らな所で、ベ어링キャップを手を持ち、しっかりと最後までネジを回します。

5



キーボールをしっかり持ちながら六角レンチでペアリングキャップを締めます。ペアリングキャップがシリンダーに接続されます。締め付けすぎると破損・事故につながる恐れがあります。ご注意ください。

6



最後に、新しいCO2カートリッジをネジ回し接続します。接続する際は力を入れるので、お子様等が怪我をしないようご注意ください。力を入れすぎると破損・事故につながる恐れがあります。ご注意ください。

再利用についてご不明点などございましたら、弊社Webサイト、またはYoutubeチャンネルにある動画をご参考下さいませ。電話、メールでのお問い合わせも受け付けております。

(電話:048-286-7871、メールアドレス:info@orienttrade-jp.com、web-site:orienttrade-jp.com)

## 保管・管理方法について

- ・高温になる場所には絶対に置かないで下さい(熱源を持つもの、発電機等)。
- ・げっ歯類や野生動物等のいる場所には保管しないで下さい。また、絶対に放置しないで下さい。
- ・必ず乾燥した場所に保管して下さい。湿気の多い場所には絶対に置かないで下さい。
- ・エアバックを長時間折り畳んだり、巻いて放置しないで下さい。必ずハンガーにかけた状態で保管して下さい。
- ・げっ歯類等の動物がいる場所に置いていかないで下さい。

### リサイクルについて

エアバッグベストがもう使えなくなった状態や、CO2カートリッジが空の状態になったら二度と使用できない状態です。絶対に家庭ゴミで処分しないようにして下さい。病気や環境汚染へ繋がります。



## 保証書

全てのHelite社製品のエアバッグにはCE保証及び2年間の保証が付いています。  
4年間の保証の代わりに2年間の保証と購入後の

## アフターサービス

下記のようなトラブルが起こった場合や、取扱説明書に記載されていない事等、ご不明な点等がございましたら、弊社までお問い合わせくださいませ。(電話:048-286-7871、メールアドレス:info@orientrade-jp.com、web-site:orientrade-jp.com)。

- ・エアバッグが破れて穴が開いた
- ・CO2カートリッジ、作動装置に亀裂や腐食した部分が出来てしまった
- ・サドルストラップに破損の兆候がみられる
- ・ランヤードを消耗して弾力性が無くなってきた時
- ・製品自体に異常な摩擦箇所を発見した時

## 免責事項

Helite社の全ての製品はクリットスポーツロワール研究所GEG-002(21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France - Accreditation N°2754)によって2016年4月25日に審査を受けて基準をクリアし、CE認証を受けました。

- ・特定の事故による死亡事故または大怪我を防ぐ事は出来ません。
- ・エアバッグは膨らんでいる時にのみ怪我を防止します。
- ・エアバッグ、CO2カートリッジの表記や取扱説明書に反した使用、またはエアバッグの上に物を置いていたりするとエアバッグの膨張を遅延させしまう恐れがあります。
- ・既定の方法ではない修理法を行ったり、また何枚も重ね着等をしてしまうとエアバッグが膨張するまでに遅延させてしまう恐れがあります。

以下の方の使用を禁止します:

- ・妊娠中の方
- ・体重が35kg以下の方

また次の方のエアバックの使用を推奨致しません。

- ・豊胸手術を受けた方
- ・特定の病気をお持ちの方
- ・ペースメーカーの植え込みをしている方
- ・体調のすぐれない方